

الكاتب وواقعه

ماريو بارجاس يوسا يكتب عن رواياته

أعلنت الأكاديمية السويدية فوز الكاتب البيروني ماريو بارجاس يوسا بجائزة نوبل للأدب للعام ٢٠١٠ م، والكاتب بارجاس يوسا واحد من أبرز الروائيين المعاصرين في أمريكا اللاتينية، أو حسب ما كتب محرر هذا الكتاب الذي نقوم بعرضه في هذا المقال، حيث كتب في مقدمته: «ينتمي ماريو بارجاس يوسا إلى هذه المجموعة المنتقاة ذات الموهبة العالية من الكتاب المدعوة بجبل الإزدهار، التي دفعت بأدب أمريكا اللاتينية إلى صدارة الأدب العالمي، فقد قام هذا الروائي البيروفي بصحبة ثورخي لويس بورخيس وجابريلا جارسيا ماركيز وكارلوس فونيتوس، بتحرير الكتابة الأدبية الأمريكية اللاتينية من إقليميتها وتوجهها السوسولوجي، وصنع منها أداة للتعبير عن قيم إنسانية عالمية من خلال سياق الخبرة الأمريكية».

وعلى خلاف الكثير من الأدباء الفائزين بجائزة نوبل، لم يكن اختيار يوسا للجائزة مفاجئا، فهو مرشح لهذه الجائزة منذ سنوات عديدة، لدرجة أنه نسي هذا الموضوع، كما يقولون في إحدى المقابلات الأخيرة معه، كما أن يوسا كاتب معروف لدى المثقفين والأدباء العرب، وهو أمر يختلف في حالات كثيرة من حازني نوبل، الذين تبدأ ترجمة أعمالهم بعد حصولهم على هذه الجائزة، وفي حالة ماريو بارجاس يوسا فإن غالبية أعماله تكاد تكون قد ترجمت إلى اللغة العربية، وهو كاتب معروف في الثقافة العربية، وله رواية بعنوان «الصلص والكلاب»، وقد تم تحويلها إلى فيلم سينمائي، وهو يشبه في ذلك الكاتب العربي نجيب محفوظ، الحائز على جائزة نوبل للأدب، وله رواية بنفس الاسم وتحولت إلى فيلم سينمائي أيضا. والكاتب ماريو بارجاس يوسا قريب من الثقافة العربية ومن القضايا العربية كذلك، فله مواقف داعمة للشعب الفلسطيني في وجه العدوان والاحتلال الإسرائيلي، كما أنه قام بزيارة لمدينة بغداد بعد سقوطها بيد الاحتلال الأمريكي في العام ٢٠٠٣ م، وكتب مقالات عن سقوط بغداد.



هشام علي

ويرى يوسا أن الناس في أمريكا اللاتينية ضحايا لما يسميه انتقام الرواية: «فلا زلنا نواجه صعوبة في التفرقة بين الواقع والخيال، فنحن معتادون، بحكم التقاليد، على مزجهم بهذه الطريقة، وربما يكون هذا هو السبيل في أننا غير عمليين وحققي في الأمور السياسية على سبيل المثال».

يمكن أن نلاحظ، من خلال هذه التجربة التي تحدث عنها ماريو بارجاس يوسا، هذه الكتابة الروائية التي انبثقت في زمن حظر الرواية وبأصول مستقلة عن الرواية الغربية، الأوروبية على نحو خاص، لم يسقط الأديب اللاتيني في شرك ثنائيات الأصالة والمعاصرة، الأسطورة والحداثة، الذات والأخر وغيرها من الثنائيات التي حاصرت أدبنا العربي طوال القرن الماضي.

أدب أمريكا اللاتينية استطاع أن ينحت، من تراثه الحكائي، من القصص والأساطير الشعبية المؤكدة لذاكرة الشعب ومخيلته، استطاع أن ينحت شكلا روائيا متميزا بخصوصيته وممتلكا لهويته وتاريخه، حدث هذا دون أن يقع هذا الأديب في أسئلة الخصوصية والهوية، المنطلقة من أسس عصبية منغلقة، بل انطلاقا من الآخر وثقافته التي اكتسحت بلدان أمريكا اللاتينية واخترقت ثقافتها ولغاتها وأجناسها، وبدلاً من التيه في جدل الهوية والغزو التقط أدباء أمريكا اللاتينية ما هو باق ومستمر في تراثهم، وقاموا بإعادة نتاج ذلك التراث وأدعوا ما أطلقوا عليه الواقعية السحرية في الرواية.

ويبحث يوسا العلاقة بين الكاتب وواقعه من زاوية أخرى، أو من خلال غشاوة الأيديولوجيا، أي الواقع منظور إليه بمنظار أيديولوجي، ويوسا كان ملتزماً بالفكر الماركسي في مرحلة من شبابه، كما ارتبط ببغيديل كاسترو بصدقة وطيدة، وكان معجبا بالثورة الاشتراكية في كوبا وبأفكار المناضل أرستو جيفارا، كذلك تعرّف يوسا على الفلسفة الوجودية التي كانت فلسفة رائجة في منتصف القرن الماضي، وقد أعجب بفكر جان بول سارتر وأدبه، ويقول يوسا إنه اكتشف الأدب الحديث بواسطة سارتر وعرف أهمية الشكل في الأدب، كما تعرّف على الأدب الملتزم الذي بشر به سارتر في ذلك الحين.

وبسبب سارتر بدأ بارجاس يوسا الاختلاف مع الماركسية ومع الحزب الشيوعي الذي انتمى إليه: «إن أفكار سارتر عن الأدب والعلاقة بين الأدب والتاريخ كانت مقنعة جداً بالنسبة لي، لدرجة أنني لم أستطع قط أن أقبل العقيدة الرسمية للحزب، ففي الحقيقة لم أكن

التي تسيطر عليه، حينه أو ذنبه، وأحياناً استياءه، اختلاف آخر هو أنه في أثناء عرض الاسترپتيز تكون الفتاة مرتدية ملابسها أولاً، ثم تعرّض نهايتها، وفي حالة الرواية ينعكس المييار، ففي البداية يكون الكاتب عارياً، وفي النهاية مرتدياً ملابسها، فالتجارب الشخصية التي كانت المثير الأول لكتابة الرواية تنكسر في أشياء عملية الإبداع حتى أنه حينها تنتهي الرواية لا يستطيع أحد، بما في ذلك الكاتب نفسه غالباً، أن يسمع هذا القلب الأوتوبيوجرافي الذي لا يمكن تجنب دقاته في الأدب القصصي، وعليه فكتابة الرواية مثل الاسترپتيز المقلوب وكل الروائيين عارضون متفردون».

إنه شرط صعب حقاً، شرط الكتابة الروائية الذي يقترّب، في رأي يوسا، من مشهد التعرّي، إلا أنه شرط يحقق بقوة مقدار علاقة الروائي بالواقع، ويحقق - كذلك - مقدار وقوة التخفي الذي يمارسه الروائي لتقديم ذلك الواقع بصورة روائية.

لقد رأينا في الفصول التي عرضناها من الكتاب أن ثمة فصلاً أخرى وقضايا أخرى مهمة يتعرض لها يوسا، كيف قام يوسا بتعريفه نصوصه الروائية من كل لاس أيديولوجي أو تاريخي أو سياسي، وكشف - أيضاً - وبطريقة نقدية صادقة، مدى الزيف الأيديولوجي الذي غلف كثيراً من أعماله، وهذا هو السبب الذي جعل مساره الروائي يتخذ اتجاهات متصاعدة، فأعماله الروائية تمتلئ حركة وتفاعلاً، وكذلك فكره الأدبي والفلسفي والسياسي، إنه يتحدث عن تحولاته الفكرية والأدبية والسياسية، بكل صراحة وجلاء، وبكل صدق - أيضاً - وهذا ما يميز تجربته ويعطيها هذه القيمة التاريخية العظيمة.

يستطيع القارئ المهتم أن يكتشف الشبه الكبير وليس التماثل، بطبيعة الحال، بين تجربة ماريو بارجاس يوسا وبين تجارب كثير من الروائيين والأدباء العرب، الانتماآت السياسية والأيدولوجية المتماثلة، الانتقال من الوجودية إلى الماركسية، الانتماء الحزبي والسياسي، إلى آخره من المتشابه، إلا أن المختلف كثير ومهم وخطير، فلا أحد من أدبائنا العرب وضع تجربته تحت منظار النقد الذاتي، الفكري والإبداعي، السياسي والأيدولوجي، لا أحد ذكر تحولاته من أقصى اليمين إلى أقصى اليسار، لا أحد كشف شيئاً من أسرار أي بيت أخضر أو أحمر أو أصفر من البيوت التي بناها في رواياته، لا أحد أعاد التفكير في علاقة الرواية بالواقع!

ولنا قراءة أخرى متصلة لتجربة يوسا وأدبه وواقعه.



عصر بعد غد الأربعاء، في مقرّه بصنعاء..

فن الإلقاء في فعالية ينظمها نادي القصة (المقه)

تواصلًا لبرنامجها الثقافي الأسبوعي للفصل الثاني من العام الحالي ٢٠١١م ينظم نادي القصة اليمني (المقه) في الساعة الرابعة والنصف من عصر بعد غد الأربعاء بمقره في صنعاء فعالية ثقافية إبداعية تعنى بالتدريب على إلقاء النصوص السردية بصورة جديدة ومتميزة تتجاوز المألوف والتقليدي وتعطي النص المكتوب رونقا جديدا كما ترفع من مستوى أثره وتأثيره..

يشارك في هذه الفعالية عدد من كُتّاب وكاتبات القصة من بينهم: نبيلة الشيخ، نضال الإيراني، نجاة با حكيم، هشام محمد، انتصار السري، عقاب شمالان.. والذين سيقدّمون قراءات مختارة من أحدث إنتاجهم القصصي بأساليب جديدة ومبتكرة في فن الإلقاء

حصّة خجولة لكتب الثقافة العامة في صناعة الكتاب العربية

الجزائر/

يسجل رئيس اتحاد الناشرين المصريين أنه لا توجد أرقام دقيقة حول حجم الاستثمار في النشر العربي ولكنه يرجح أن الرقم السنوي يصل إلى خمسة مليارات دولار ليس لكتب الثقافة العامة فيها الا نحو ٤٠٠ مليون دولار نظرا لتوجيه الجانب الأكبر من هذا المبلغ إلى الكتب المدرسية والمطبوعات الحكومية.

ويقول محمد رشاد ان العالم العربي «على اتساعه» ينشر سنويا ٣٠ ألف عنوان فقط ولا يزيد عدد كتاب الثقافة العامة من هذه الاصدارات على خمسة الاف عنوان. ويشارك رشاد باحث عنوانه «العلاقة بين دار النشر والمكتبات العامة» في الملتقى الدولي الاول حول الادب والمكتبات والقراءة تحت عنوان «ما هي السبل المثلى لترقية القراءة العمومية؟» والذي شارك فيه خبراء في علوم المكتبات من الجزائر وتونس ولبنان وفرنسا والسنگال.

والمثلقي هو أحد أنشطة المهرجان الثقافي الدولي الرابع للادب وكتاب الشباب الذي افتتح الأربعاء الماضي تحت شعار «حجر خيال» ويشارك فيه ٢٠ كتابا من ١٥ دولة عربية وأجنبية.

ويتضمن المهرجان الذي يستمر أسبوعا معرضا للكتاب تشارك فيه ٦٠ دار نشر جزائرية كما تشهد مدينتا قسنطينة وتلمسان الشماليتان جانبا من أنشطة المهرجان المتنوعة بين الامسيات الشعرية والقراءات الأدبية والورش التدريبية على تقنيات الكتابة والرسم.

ويقول رشاد ان الناشر العربي «اضطر» إلى تقليص عدد النسخ المطبوعة من كتب الثقافة العامة للكتاب لتتراوح بين ١٠٠٠ و٢٠٠٠ نسخة من الكتاب الواحد وفي كتب الأطفال يتراوح عدد النسخ بين ثلاثة الاف وخمسة الاف نظرا لضيق حجم الاستهلاك الذي يفترض أن تمثل المكتبات جزءا أساسيا منه.

ويضيف أن المعايير الدولية تقول ان المكتبة العامة لكي تقوم بدور ثقافي يفترض أن يكون لكل ستة الاف نسمة من المقيمين مكتبة عامة ولكن عدد المكتبات العامة «في الدول العربية مجتمعة لا يزيد على ٤٥٠٠ مكتبة من كافة الاحجام وربما كان عدد المكتبات العامة ذات الوزن والاهمية في الوطن العربي يدور حول ١٠٠٠ مكتبة فقط».

مذكرات.. خضراء الأبيض.. وأحلام النجمتين

بل كانت سبب توبيتهم !!!.. إلا أنها ما فتئت تنهار على رؤوسنا كجبل ثلجي في يوم صيفي حار . يا للعار الذي الحقناه بأنفسنا لقد مسختنا الأزमत السياسية .. وأيدولوجيات الأحزاب.. والانتقالات .. والثورات المستنسخة، جعلتنا أبواق نتعق بما لا نفقه؛ حتى ازكمت رائحة الخيانة والغدر والعمالة أنوفنا، وفعلت بنا بلاد السكاري فعلها.. عاثت فينا فسادا ونحن من نحارب الفساد باسم ثورة . تكذبت محافظتنا بالأوراق المختلفة .. لكن محفظة ضمايرنا فالأرعة بلا رصيد.

أما المفارقة العجيبة فتكمن في فيروسات هذا العصر، فيبينما تنتفش فيروسات وجراثيم أجساد الغرب وتحتل أدمغتهم، تنتشر فيروسات السياسة.. والطائفية.. والمذهبية .. والعنصرية.. والقبلية المهيمنة أرواحنا الشرقية.. لم نمت من غضب الطبيعة بل قتلنا الحسرة والفرقة .. وحتى لو اختبأ الجبارية والعاثيون في أوكارهم، ستبقى لعناتهم تطارد الأبرياء وتلوث حياتهم .. هل قيمنا وعقائدنا غفى عليها الزمن أم نحن من عافوا؟.. إكان يجب علينا أن نتماسك ونتحذر؟!.. لكننا عاجزون أمام سطوة تشتتنا الذي خذلنا وتركتنا لبس المصير.

يا ترى هل ستعيد بوصلتنا اتجاهاتنا الثابتة؟! هل سنعود من نقطة اللا عودة..؟! هل سيسنقيم صراط دربنا ..؟! وهل سيرحل الأشرار عن حياتنا..؟! أم هم مكفونون بإثارتها..؟! نحن كقافلام الأكلشن التي نحن مغرمنون بمشاهدتها .. فلولا الأشرار لما كانت الأفلام مثيرة ومشوقة.. هكذا هو الشر رثة الدراما التي تنتفش بها.. وسرطان ينهش جسد طمانينتنا وأمننا.. هذا ما تقفاته أفعالنا المعتالة .. أما ما خفي فيعلمه الله.. والراسخون في العلم .. أصحاب اللحي المسدلة .. والمؤنون كحرباء الشؤم.

وما أوكل إلينا بتفنيده باسم التغيير.. لطلخنا عراقية ماضيها التليد، أصبحنا لا نقرأ إلا ما تملبه علينا معتقداتنا التي زرعوها فينا وسقوها بأهوانهم .. يا لعصر السرعة كيف لعث خطاه وهي تظير في الأفق !!!

بدأت وريقات البيت الأبيض الخضراء تؤتي أكلها فتعالت اصواتنا باننا سنصنع مستقبلا لا مثيل له، ولا نظير لإشراقه.. تياهينا به بخيلاء أمام تاريخ أجدادنا الذي افتقد احترامنا وأدبنا.. وأصبحت النجمتان ووريقاته الأبيض الخضراء هما المرشد والدليل.. وأصبحنا أكثر انتماء لهما من حضارات سبأ.. معين وتبع .. وكفرونا بحكمة ملكة أمن بها سليمان.

نحننا في الاستبداد .. فمسختنا شعبنا الكادح .. وأوتقنا كامله بالأسى.. فأمسى وأصبح يعاقر نثرات الأخبار بلا ملل أو كلل .. وصيرناه عبدا للفضائيات يبحث عن ماض منسي .. حاضر منتكب .. وأحداث صننصع مستقبلا مجهولا.

أصبحت شوارعنا الأمنة أفخاخا من الخيام .. ونحن مازلنا نحبو عبثا في ساحاتنا، حتى احتقرت أصابعنا، أوهومونا أن فوهات بناذقهم ستحمينا .. وستطلق علينا ورودا وأزهارا .. سنتعم أنوفنا برائحتها.. سها عنا أن رائحة البارود لا تشبه العطر بتاتا .. استظعننا

بليس الكبسي

● خضنا التجربة عشناها وعايشناها وضاجعنا أبحاثها.. رأينا بأم أعيننا كيف اضمحلت العقيدة الأيدولوجيات، وتبع العبد سيده .. وكل امنطى جماعته.. وأصبح جماعة منابرها الخاصة التي ترتديها تحت جلدها.. وشعارات تنتظر كباش فداء .. باعونا وهمّ ثورة اشتريتها منهم بدامتنا.. تدثرنا بعبريها وسفاح شعاراتها، وصاهرت أحلامنا أطماعهم، فغاصت مبادؤنا في غاياتهم، حتى التهم الخراب والدمار والخوف وطن الأمان، وأوشك أن يزف عروسا للموت.. لم تتراجع مطامعنا ومصالحنا وعقائدنا المزيقة أمام الدماء المدلقة.

تلبستنا الشياطين .. اختبأت في أجسادنا.. فلم نستطع ردعها .. اعمت أبطارنا وقادتنا إلى جمعة الموت؛ لثروي الوطن الظمان بالدماء .. فهذه وسيلتهم التي ستوصلهم إلى غاياتهم المنتظرة، سكتت مقابر تنن بالموتى بين ضلوعنا.. يا للهول !!!.. هل نحن من جعلنا الألام تتناسل بخصوصية على أرضنا..؟! وهل حياتنا المدورة تكومت في هتافين..؟! صباحاتنا تكررت .. تشابهت.. ومساءاتنا مستنسخة كما هي هتافات ثورتنا، ونحن نتفقا مخلفات أدمغتنا،

